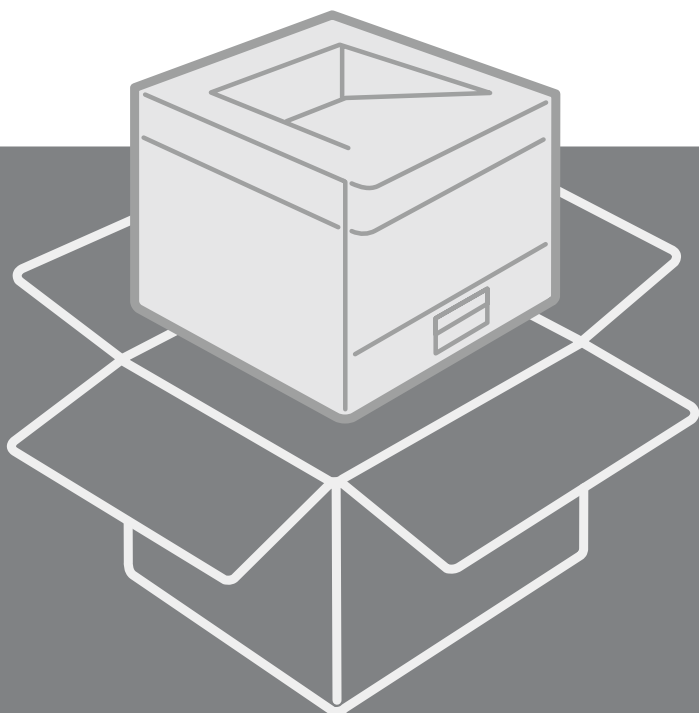


Setup Guide



Setup Guide

For safe and correct use, be sure to read "Safety Information" before using the machine.

EN

Installationsanleitung

Für eine sichere und korrekte Verwendung lesen Sie unbedingt die "Sicherheitshinweise" vor der Verwendung dieses Geräts.

DE

Manuel d'installation

Pour une utilisation correcte et en toute sécurité, veuillez à bien lire les "Consignes de sécurité" avant d'utiliser l'appareil.

FR

Guida all'installazione

Per un uso sicuro e corretto, leggere le "Informazioni sulla sicurezza" prima di utilizzare la macchina.

IT

Guía de instalación

Para un uso seguro y correcto, lea "Información de seguridad" antes de utilizar la máquina.

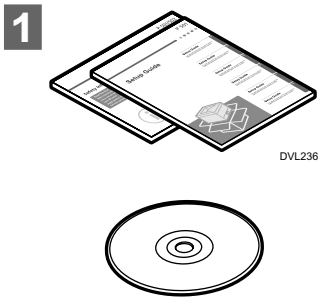
ES

Guia d'instal·lació

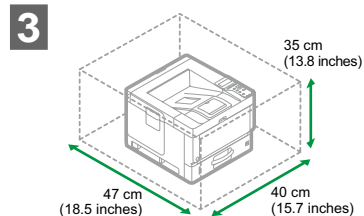
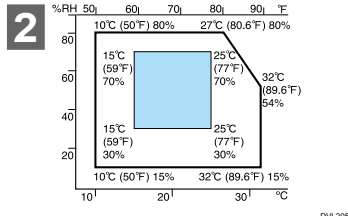
Per fer-ne un ús segur i correcte, recordeu llegir la "Informació de seguretat" abans d'utilitzar la màquina.

CA

1. Preparing/Vorbereiten/Préparation/Preparazione/Preparativos/Preparació



220-240 V, 5.3 A, 50/60 Hz
120-127 V, 10 A, 60 Hz



EN

Confirm the components.

- Setup Guide (This manual)
- Safety Information
- CD-ROM
- Power cord

Confirm the environmental conditions.

- Install the machine in a place where the temperature and humidity around the machine is within the permissible range (white area) shown above. (Blue area: Recommended range)
- Install the machine on a level spot where the difference in height is within 3 mm.

Confirm the space.

DE

Komponenten

- Installationsanleitung (diese Anleitung)
- Sicherheitshinweise
- CD-ROM
- Netzkabel

Umgebungsbedingungen

- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit im oben gezeigten zulässigen Bereich (weißer Bereich) liegt. (Blauer Bereich: empfohlener Bereich)
- Stellen Sie das Gerät an einer ebenen Stelle mit einer maximalen Höhendifferenz von 3 mm auf.

Abstände

FR

Vérifiez les composants.

- Manuel d'installation (le présent manuel)
- Consignes de sécurité
- CD-ROM
- Cordon d'alimentation

Vérifiez les conditions environnementales.

- Installez l'appareil dans un endroit où la température et l'humidité ambiantes sont dans la plage des valeurs admissibles (zone blanche) indiquées ci-dessus. (Zone bleue : plage recommandée)
- Installez l'appareil sur une surface plane dont la différence de niveau est inférieure à 3 mm.

Vérifiez le lieu d'installation.

IT

Verificare i componenti.

- Guida all'installazione (il presente manuale)
- Informazioni sulla sicurezza
- CD-ROM
- Cavo di alimentazione

Verificare le condizioni ambientali.

- Installare la macchina in un luogo in cui la temperatura e l'umidità circostanti rientrano nell'intervallo consentito (Area bianca) sopra indicato. (Area blu: intervallo consigliato)
- Installare la macchina su una superficie piana il cui dislivello massimo è 3 mm.

Verificare lo spazio circostante.

ES

Confirme los componentes.

- Guía de instalación (este manual)
- Información de seguridad
- CD-ROM
- Cable de alimentación

Confirme las condiciones del entorno.

- Instale la máquina en un lugar en el que la temperatura y la humedad que rodeen la máquina estén dentro de los límites permitidos (área blanca) mostrados anteriormente. (Área azul: límites recomendados)
- Instale la máquina en un punto nivelado, donde la diferencia de altura sea inferior a 3 mm.

Confirme el espacio.

CA

Confirmeu els components.

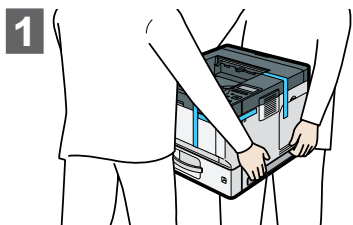
- Guia d'instal·lació (aquest manual)
- Informació sobre seguretat
- CD-ROM
- Cable d'alimentació

Confirmeu les condicions ambientals.

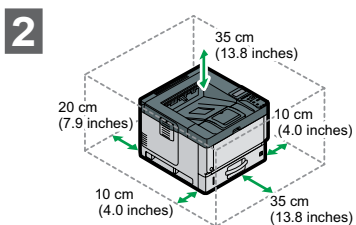
- Instal·leu la màquina en un lloc on la temperatura i la humitat al seu voltant estiguin dins del rang admissible (Àrea blanca) que es mostra a dalt. (Àrea blava: Límit recomanat)
- Instal·leu la màquina en un punt on la diferència d'alçada sigui inferior a 3 mm.

Confirmeu l'espai.

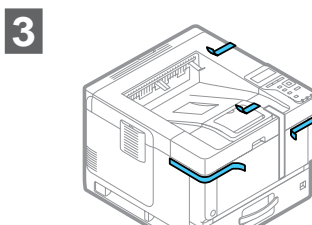
2. Installing the Machine/Aufstellen des Geräts/Installation de l'appareil/Installazione della macchina/Instal·lació de la màquina



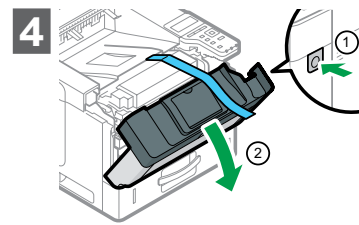
DY0013



DY0012



DY0015



DY0016

Hold the inset grips on both sides of the machine with two people as shown above, and slowly lift and move the machine.

Lower the machine slowly when positioning it.

Do not put anything in the space around the machine, so that you can load paper, replace consumables, and clear paper jams easily.

Remove all the narrow adhesive tapes and protective sheet from the outside of the machine.

Press the front cover open button on the right side of the machine, and then open the front cover.

EN

Heben Sie das Gerät mit einer zweiten Person an den dafür vorgesehenen Griffen an beiden Seiten des Geräts langsam an und transportieren Sie es.

Senken Sie das Gerät beim Positionieren langsam ab.

Platzieren Sie nichts im Bereich rund um das Gerät, damit Sie problemlos Papier einlegen, Verbrauchsmaterialien auswechseln und Papierstaus beheben können.

Entfernen Sie alle schmalen Klebebänder und die Schutzfolie von der Außenseite des Geräts.

Drücken Sie an der rechten Seite des Geräts auf die Taste zum Öffnen der vorderen Abdeckung und öffnen Sie die vordere Abdeckung.

DE

L'imprimante doit être déplacée par deux personnes, en utilisant les poignées latérales, comme indiqué ci-dessus. Soulevez puis déplacez lentement l'appareil.

Abaissez l'appareil lentement lorsque vous le mettez en place.

Ne mettez rien à proximité de l'appareil afin de pouvoir facilement charger le papier, remplacer les consommables et supprimer les incidents papier.

Retirez tous les rubans adhésifs et le film protecteur à l'extérieur de l'appareil.

Appuyez sur le bouton d'ouverture du capot avant situé sur la droite de l'appareil, puis ouvrez le capot avant.

FR

Afferrare le impugnatura poste su entrambi i lati della macchina con l'aiuto di un'altra persona come mostrato sopra, quindi sollevare e spostare lentamente la macchina.

Sollevarre la macchina lentamente quando la si posiziona.

Non collocare oggetti nello spazio intorno alla macchina, in modo da poter caricare la carta, sostituire i consumabili e rimuovere gli inceppamenti della carta con facilità.

Rimuovere tutti i nastri adesivi e il foglio protettivo dall'esterno della macchina.

Premere il pulsante di apertura dello sportello anteriore sul lato destro della macchina, quindi aprire lo sportello anteriore.

IT

Sostenga los agarres integrados de ambos lados de la máquina mediante dos personas, como se muestra anteriormente, y levante y mueva la máquina despacio.

Baje la máquina lentamente al colocarla.

No coloque nada alrededor de la máquina, para que pueda cargar, cambiar los consumibles y eliminar los atascos de papel con facilidad.

Retire todas las cintas adhesivas y la lámina de protección del exterior de la máquina.

Presione el botón de apertura de la tapa delantera situado en el lado derecho de la máquina y, a continuación, abra la tapa delantera.

ES

Agafeu les anses internes situades a ambdós costats de la màquina entre dues persones, tal com es mostra a dalt, aixequem-la i moveu-la lentament.

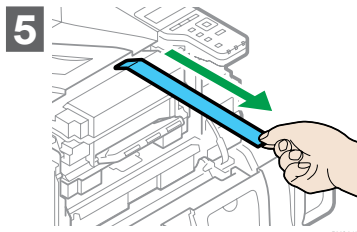
Abaixeu la màquina poc a poc en col·locar-la.

No col·loqueu res al voltant de la màquina, de manera que pugueu carregar paper, substituir els consumibles i solucionar fàcilment els encallaments de paper.

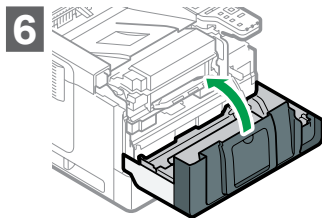
Retireu les cintes adhesives i el full protector de l'exterior de la màquina.

Premeu el botó d'obertura de la tapa davantera situat al costat dret de la màquina i, tot seguit, obriu la tapa.

CA



DYC017



DYC018

EN

Pull out the tape straight towards you.

Toner adheres to the edge of the tape. Be careful not to touch it.

★ Important

- An error occurs if you do not pull out the tape.

Close the front cover.

DE

Ziehen Sie das Klebeband direkt in Ihre Richtung.

Toner haftet am Rand des Klebebands. Achten Sie darauf, diesen nicht zu berühren.

★ Wichtig

- Es wird ein Fehler angezeigt, wenn Sie das Klebeband nicht herausziehen.

Schließen Sie die vordere Abdeckung.

FR

Tirez la bande adhésive vers vous.

Du toner adhère sur le bord de la bande. Veillez à ne pas le toucher.

★ Important

- Si vous ne retirez pas la bande adhésive, une erreur se produira.

Refermez le capot avant.

IT

Togliere il nastro tirandolo verso di sé.

Il toner aderisce al bordo del nastro. Fare attenzione a non toccarlo.

★ Importante

- Se non si toglie il nastro, si verifica un errore.

Chiudere lo sportello anteriore.

ES

Tire de la cinta hacia usted.

El tóner se adhiere al borde de la cinta. No lo toque.

★ Importante

- Si no tira de la cinta para sacarla, se producirá un error.

Cierre la tapa frontal.

CA

Estireu de la cinta cap a vosaltres.

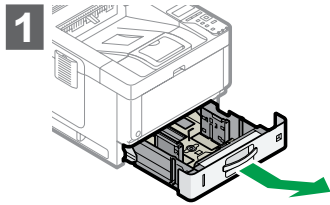
El tóner s'adhereix a la vora de la cinta. Aneu amb compte de no tocar-lo.

★ Important

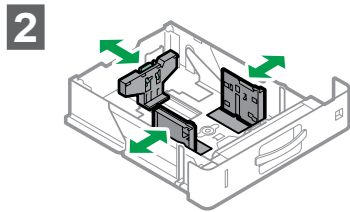
- Es produeix un error si no traieu la cinta.

Tanqueu la tapa davantera.

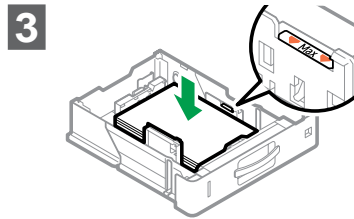
3. Loading Paper/Einlegen von Papier/Charger le papier/Caricamento della carta/Carga de papel/Càrrega de paper



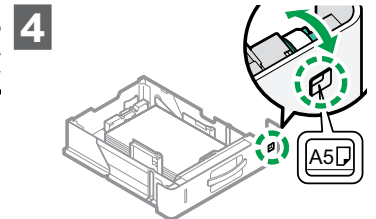
DV0019



DV1229



DV0220



DV1230

Pull the paper tray carefully until it stops. Lift the front side of the tray, and then pull it out of the machine.

Pinch the lever of the back fence and align it with the paper size. Next, pinch the lever of the right fence and align the right and left fences with the paper size.

Load the paper print side down.

Important

- Do not stack paper over the limit mark (the mark in the balloon shown above).

Rotate the paper size dial, which is located at the front right of the tray, so that the size and the feed direction of the paper in the paper tray can be seen from the window.

EN

Ziehen Sie das Papiermagazin vorsichtig bis zum Anschlag heraus. Heben Sie die vordere Seite des Magazins an und ziehen Sie es dann aus dem Gerät.

Betätigen Sie den Hebel des Rückenschlags und stellen Sie ihn auf das richtige Papierformat ein. Betätigen Sie dann den Hebel des rechten Anschlags und stellen Sie den rechten und den linken Anschlag auf das Papierformat ein.

Legen Sie das Papier mit der Druckseite nach unten zeigend ein.

Wichtig

- Stapeln Sie das Papier nicht über die Begrenzungsmarkierung (siehe Markierung in der Sprechblase oben) hinaus.

Stellen Sie das Papierformat-Wählrad, das sich vorn rechts am Magazin befindet, so ein, dass das Format und die Einzugsrichtung des Papiers im Papiermagazin im Fenster angezeigt wird.

DE

Tirez délicatement le magasin jusqu'à son arrêt. Soulevez l'avant du magasin, puis sortez-le de l'appareil.

Pincez le levier du guide arrière et alignez-le sur le format papier. Pincez le levier du guide droit et alignez les guides droit et gauche sur le format papier.

Chargez le papier, la face à imprimer vers le bas.

Important

- Ne chargez pas de papier au-delà de la limite (marque dans la bulle indiquée ci-dessus).

Faites tourner le cadran du format papier, situé à droite sur la face avant du magasin afin que le format et le sens d'alimentation du papier dans le magasin soient visibles à travers la fenêtre.

FR

Estrarre delicatamente il vassoio carta finché non si arresta. Sollevare la parte anteriore del vassoio ed estrarlo dalla macchina.

Premere la leva della guida posteriore e allinearla con il formato della carta. Quindi, premere la leva della guida destra e allineare le guide destra e sinistra con il formato della carta.

Caricare la carta con il lato di stampa rivolto verso il basso.

Importante

- Non impilare la carta oltre il segno di limite (il segno indicato nella figura sopra).

Ruotare il quadrante del formato carta, situato nella parte anteriore destra del vassoio, in modo che dalla piccola finestra siano visibili il formato e la direzione di alimentazione della carta nel vassoio carta.

IT

Tire de la bandeja de papel con cuidado hasta que llegue al tope. Eleve la parte delantera de la bandeja y tire para sacarla de la máquina.

Agarre la palanca del tope trasero y alinéela con el tamaño del papel. A continuación, agarre la palanca de la guía derecha y alinee las guías derecha e izquierda con el tamaño del papel.

Cargue el papel con la cara de impresión hacia abajo.

Importante

- No apile papel más allá de la marca límite (la marca del globo mostrada arriba).

Gire el selector de tamaño de papel, situado en la parte delantera derecha de la bandeja, de forma que el tamaño y la dirección de alimentación del papel en la bandeja de papel se puedan ver a través de la ventana.

ES

Traieu la safata de paper fins que s'aturi. Aixequeu la part de davant de la safata i extraieu-la de la màquina.

Agafeu la palanca del topall posterior i alineeu-lo amb la mida del paper. Tot seguit, agafeu la palanca de la guia dreta i alineeu les guies dreta i esquerra amb la mida del paper.

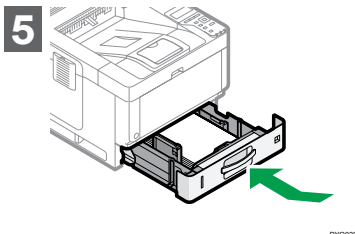
Carregueu el paper amb la cara que s'ha d'imprimir cap avall.

Important

- No apileu el paper sobre la marca límit (mireu el globus a dalt).

Gireu el selector de mida del paper, que es troba a la part davantera dreta de la safata, de manera que es pugui veure la mida i la direcció d'alimentació del paper a la safata des de la finestra.

CA



EN Lifting the front side of the tray, insert it into the machine, and then push it in carefully until it stops.

DE Heben Sie die Vorderseite des Magazins an, setzen Sie es in das Gerät ein und schieben Sie es dann vorsichtig bis zum Anschlag in das Gerät.

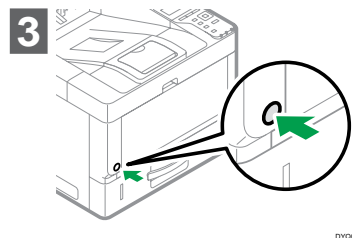
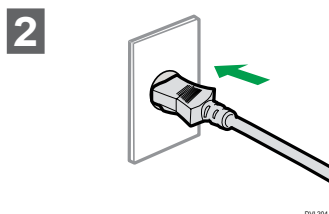
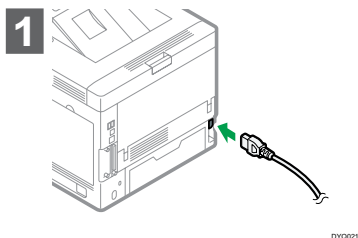
FR Soulevez l'avant du magasin, puis faites-le glisser délicatement dans l'appareil jusqu'à son arrêt.

IT Sollevando la parte anteriore del vassoio, inserirlo nella macchina e spingerlo delicatamente finché non si arresta in posizione.

ES Levante la parte delantera de la bandeja, insértela en la máquina y, a continuación, empújela suavemente hasta que se detenga.

CA Aixequeu la part frontal de la safata i, tot seguit, introduïu-la dins de la màquina i pressioneu fins que s'aturi.

4. Turning the Power On/Einschalten/Mise sous tension/Accensione/Encendido de la máquina/Encesa de la màquina



Connect the power cord to the power connector at the back of the machine.

Connect the power cord to the wall outlet.

Press the main power switch.

The machine starts up. Following the start screen, the language select screen appears.

When installing option, see "Installing and Setting Options", Setup in the web manual.

Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromanschluss an der Rückseite des Geräts.

Stecken Sie den Netzkabelstecker in die Steckdose.

Drücken Sie den Hauptschalter.

Das Gerät fährt hoch. Nach dem Startbildschirm wird der Sprachauswahl-Bildschirm angezeigt.

Wenn Optionen installiert werden, im entsprechenden Abschnitt im Online-Handbuch nachlesen.

Branchez le câble d'alimentation à la prise d'alimentation à l'arrière de l'appareil.

Branchez le câble d'alimentation sur la prise de courant murale.

Appuyez sur l'interrupteur principal d'alimentation.

L'appareil démarre. Après l'écran d'accueil, l'écran de sélection de langue s'affiche.

Pour l'installation des options, reportez-vous au manuel d'installation sur internet.

Collegare il cavo di alimentazione al connettore di alimentazione sul retro della macchina.

Collegare il cavo di alimentazione alla presa a muro.

Premere l'interruttore di alimentazione principale.

La macchina si accende. Dopo la schermata iniziale, compare la schermata di selezione della lingua.

Per installare un'opzione, vedere Installazione nel manuale online.

Conecte el cable de alimentación al conector de alimentación situado en la parte trasera de la máquina.

Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente de pared.

Pulse el interruptor de alimentación principal.

La máquina se pone en funcionamiento. Tras la pantalla de inicio aparece la pantalla de selección de idioma.

Al instalar un elemento opcional, consulte Configuración en el manual de la web.

Connecteu el cable d'alimentació al connector d'alimentació situat a la part posterior de la màquina.

Connecteu el cable d'alimentació a la presa de corrent.

Premeu el botó d'alimentació principal.

La màquina s'engegarà. Després de la pantalla d'inici, apareixerà la pantalla de selecció d'idioma.

Quan instal·leu l'opció, consulteu el manual web.

EN

DE

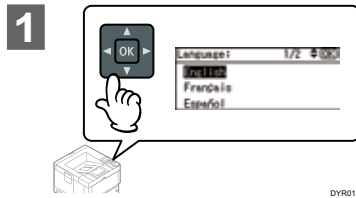
FR

IT

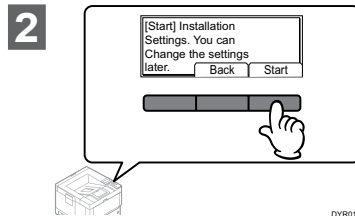
ES

CA

5. Language/Sprache/Langue/Lingua/Idioma/Idioma

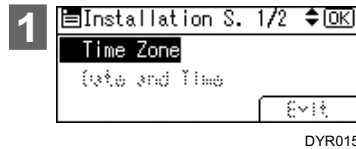


DYR013

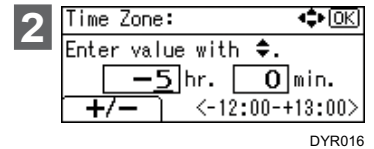


DYR014

6. Time Zone/Zeitzone/Fuseau horaire/Fuso orario/Zona horaria/Zona horària



DYR015



DYR016

EN Press the [\blacktriangle] or [\blacktriangledown] key to select the language that you want to use, and then press the [OK] key.
English screens are used in this manual for example.

Press the right selection key ([Start]).

Press the [\blacktriangle] or [\blacktriangledown] key to select [Time Zone], and then press the [OK] key.

Press the [\blacktriangle] or [\blacktriangledown] key to enter the time zone, and then press the [OK] key.

DE Drücken Sie auf die Taste [\blacktriangle] oder [\blacktriangledown], um die zu verwendende Sprache auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].
Die Bildschirme in Englisch in diesem Handbuch dienen lediglich als Beispiel.

Drücken Sie auf die rechte Auswahltaste ([Start]).

Drücken Sie die Taste [\blacktriangle] oder [\blacktriangledown], um [Zeitzone] auszuwählen, und dann die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [\blacktriangle] oder [\blacktriangledown], um die Zeitzone einzugeben, und dann auf die Taste [OK].

FR Appuyez sur la touche [\blacktriangle] ou [\blacktriangledown] pour sélectionner la langue que vous souhaitez utiliser, puis appuyez sur la touche [OK].
Dans ce manuel, des écrans en anglais sont utilisés à titre d'exemple.

Appuyez sur la touche de sélection de droite ([Départ]).

Appuyez sur la touche [\blacktriangle] ou [\blacktriangledown] pour sélectionner [Fuseau horaire], puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [\blacktriangle] ou [\blacktriangledown] pour saisir le fuseau horaire, puis appuyez sur la touche [OK].

IT Premere il tasto [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] per selezionare la lingua desiderata, quindi premere il tasto [OK].
In questo manuale vengono utilizzate come esempi le schermate in lingua inglese.

Premere il tasto di selezione a destra ([Avvio]).

Premere il tasto [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] per selezionare [Fuso orario], quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] per inserire il fuso orario, quindi premere il tasto [OK].

ES Pulse la tecla [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] para seleccionar el idioma que desea usar y, a continuación, pulse la tecla [OK].
En este manual se utilizan las pantallas en inglés a modo de ejemplo.

Pulse la tecla de selección derecha ([Inicio]).

Pulse la tecla [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] para seleccionar [Zona horaria] y a continuación pulse [OK].

Pulse la tecla [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] para introducir la zona horaria y, a continuación, pulse la tecla [OK].

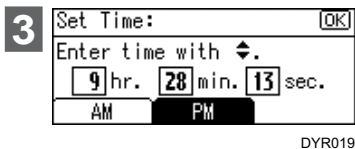
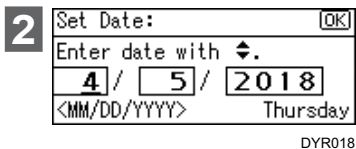
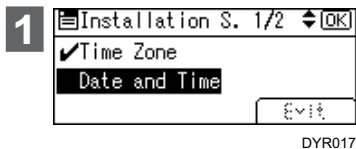
CA Premeu la tecla [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] per seleccionar l'idioma que vulgueu fer servir i després premeu [OK].
En aquest manual s'utilitzen pantalles en anglès com a exemple.

Premeu la tecla de selecció dreta ([Inici]).

Premeu la tecla [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] per seleccionar [Zona horària] i després premeu [OK].

Premeu la tecla [\blacktriangle] o [\blacktriangledown] per introduir la zona horària i després premeu [OK].

7. Date and Time/Datum und Uhrzeit/Date et heure/Data e ora/Fecha y hora/Data i hora



Press the [▲] or [▼] key to select [Date and Time], and then press the [OK] key.

Press the [▲] or [▼] key to enter the date, month, and year, and then press the [OK] key.

Press the [▲] or [▼] key to enter the time, and then press the [OK] key.

EN

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Datum und Uhrzeit] auszuwählen, und dann die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um das Datum, den Monat und das Jahr einzugeben, und dann auf die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um die Uhrzeit einzugeben, und dann auf die Taste [OK].

DE

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Date et heure], puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour saisir la date, le mois et l'année, puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour saisir l'heure, puis appuyez sur la touche [OK].

FR

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Data e ora], quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [▲] o [▼] per inserire la data, il mese e l'anno, quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [▲] o [▼] per inserire l'ora, quindi premere il tasto [OK].

IT

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Fecha y hora] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Pulse la tecla [▲] o [▼] para introducir la fecha, el mes y el año y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Pulse la tecla [▲] o [▼] para introducir la hora y, a continuación, pulse la tecla [OK].

ES

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Data i hora] i després premeu [OK].

Premeu la tecla [▲] o [▼] per introduir la data, el mes i l'any, i després premeu [OK].

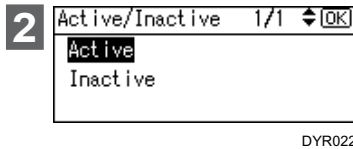
Premeu la tecla [▲] o [▼] per introduir l'hora i després premeu [OK].

CA

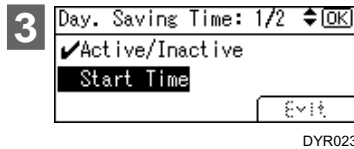
8. Daylight Saving Time/Sommerzeit/Heure d'été/Ora legale/Horario de verano/Horari d'estiu



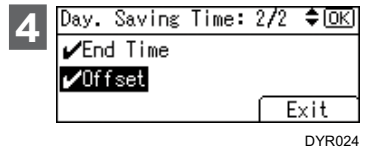
DYR020



DYR022



DYR023



DYR024



DYR021

EN Press the [▲] or [▼] key to select [Daylight Saving Time], and then press the [OK] key.

Press the [▲] or [▼] key to select [Active/Inactive], and then press the [OK] key.

Press the [▲] or [▼] key to select [Active] or [Inactive], and then press the [OK] key.

If you select [Inactive], press the right selection key ([Exit]) to complete the setting.

Configure the settings for daylight saving time if necessary.

You can set the [Start Time], [End Time], and [Offset].

Press the right selection key ([Exit]).

When the daylight saving time settings are complete, the screen returns to the installation settings screen.

DE Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Sommerzeit] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Aktiv/Inaktiv] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Aktiv] oder [Inaktiv] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Wenn Sie [Inaktiv] auswählen, drücken Sie auf die rechte Auswahltaste ([Verl.]), um die Einstellung abzuschließen.

Konfigurieren Sie die Einstellungen für die Sommerzeit nach Bedarf.

Sie können die Optionen [Startzeit], [Endzeit] und [Zeitverschiebung] festlegen.

Drücken Sie auf die rechte Auswahltaste ([Verl.]).

Wenn Sie mit der Einstellung der Sommerzeit fertig sind, kehrt das Gerät zum Bildschirm für die Installationseinstellungen zurück.

FR Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Heure d'été], puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Actif/Inactif], puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Actif] ou [Inactif], puis appuyez sur la touche [OK].

Si vous sélectionnez [Inactif], appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]) pour terminer la configuration.

Configurez les paramètres pour l'heure d'été, le cas échéant.

Vous pouvez configurer [Heure de début], [Heure de fin] et [Décalage].

Appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]).

Une fois la configuration de l'heure d'été terminée, l'écran revient à l'écran de configuration de l'installation.

IT Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Ora legale], quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Attivo/Non attivo], quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Attivo] o [Non attivo], quindi premere il tasto [OK].

Se si seleziona [Non attivo], premere il tasto di selezione destro ([Esci]) per completare l'impostazione.

Configurare le impostazioni relative all'ora legale, se necessario.

È possibile impostare [Ora di inizio], [Ora di fine] e [Differenza].

Premere il tasto di selezione destro ([Esci]).

Una volta completate le impostazioni dell'ora legale, si ritorna alla schermata delle impostazioni di installazione.

ES Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Horario de verano] y a continuación pulse [OK].

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Activo/Inactivo] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Activo] o [Inactivo] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Si selecciona [Inactivo], pulse la tecla de selección derecha ([Salir]) para finalizar el ajuste.

Si es necesario, configure los ajustes del horario de verano.

Puede definir los valores de [Hora de inicio], [Hora de fin] y [Compensación].

Pulse la tecla de selección derecha ([Salir]).

Una vez establecidos los ajustes del horario de verano, la pantalla vuelve a la pantalla de los ajustes de instalación.

CA Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Horari d'estiu] i després premeu [OK].

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Actiu/Inactiu] i després premeu [OK].

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Actiu] o [Inactiu] i després premeu [OK].

Si seleccioneu [Inactiu], premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]) per finalitzar la configuració.

Configureu els paràmetres de l'horari d'estiu si cal.

Podeu definir la [Hora d'inici], la [Hora finalització] i el [Diferència horària].

Premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]).

Un cop finalitzada la configuració de l'horari d'estiu, es tornarà a mostrar la pantalla de configuració de la instal·lació.

Proceed the setup according to the function you want to use.

Fahren Sie mit der Einrichtung des Geräts entsprechend der zu verwendenden Funktion fort.

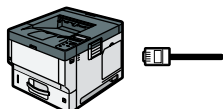
Procédez à la configuration selon la fonction que vous souhaitez utiliser.

Proseguire l'installazione in base alla funzione che si desidera utilizzare.

Defina la configuración según la función que quiera utilizar.

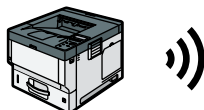
Continueu la configuració segons la funció que vulgueu utilitzar.

Wired LAN



- 9. Network (Wired LAN) - → See page 12.
- 9. Netzwerk (Kabelgebundenes LAN) - → Siehe Seite 12.
- 9. Réseau (LAN filaire) - → Voir page 12.
- 9. Rete (Wired LAN) - → Vedere pagina 12.
- 9. Red (LAN con cable) - → Consulte la página 12.
- 9. Xarxa (LAN amb fil) - → Vegeu la pàgina 12.

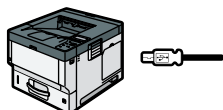
Wireless LAN



- 9. Network (Wireless LAN) - → See page 15.
- 9. Netzwerk (Wireless LAN) - → Siehe Seite 15.
- 9. Réseau (LAN sans fil) - → Voir page 15.
- 9. Rete (Wireless LAN) - → Vedere pagina 15.
- 9. Red (LAN inalámbrica) - → Consulte la página 15.
- 9. Xarxa (LAN sense fil) - → Vegeu la pàgina 15.

Only for machines that support Wireless LAN./
Nur für Geräte, die Wireless LAN unterstützen./
Uniquement pour les appareils prenant en charge le LAN sans fil./Solo per le macchine che supportano la rete Wireless LAN./Solo para máquinas compatibles con LAN inalámbrica./
Només per a màquines compatibles amb LAN sense fil.

USB



Press the right selection key ([Exit]), and then go to "10. Installing the Printer Driver". → See page 18.

Drücken Sie auf die rechte Auswahl Taste ([Verl.]) und gehen Sie dann zu „10. Installieren des Druckertreibers“. → Siehe Seite 18.

Appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]), puis passez à « 10. Installation du pilote d'impression ». → Voir page 18.

Premere il tasto di selezione destro ([Esci]), quindi andare a "10. Installazione del driver della stampante". → Vedere pagina 18.

Pulse la tecla de selección derecha ([Salir]) y, a continuación, diríjase a "10. Instalación del driver de impresora". → Consulte la página 18.

Premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]) i després aneu a «10. Instal·lació del diver d'impresora». → Vegeu la pàgina 18.

You cannot use Wired LAN and Wireless LAN at the same time.

Sie können „Kabelgebundenes LAN“ und „W-LAN“ nicht gleichzeitig verwenden.

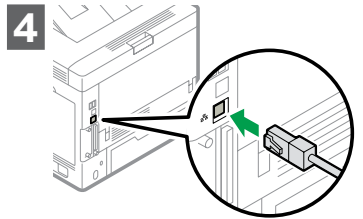
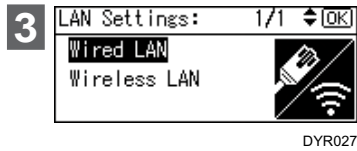
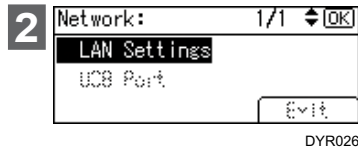
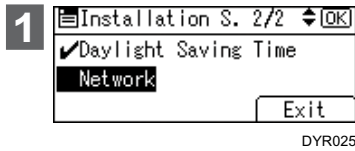
Vous ne pouvez pas utiliser un LAN filaire et un LAN sans fil simultanément.

Non è possibile utilizzare le reti Wired LAN e Wireless LAN contemporaneamente.

No puede usar la LAN con cable y la LAN inalámbrica al mismo tiempo.

No podeu utilitzar LAN amb fil i LAN sense fil alhora.

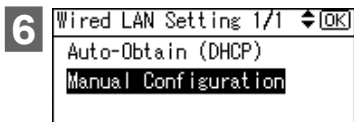
9. Network (Wired LAN)/Netzwerk (Kabelgebundenes LAN)/Réseau (LAN filaire)/Rete (Wired LAN)/Red (LAN con cable/Xarxa (LAN amb fil))



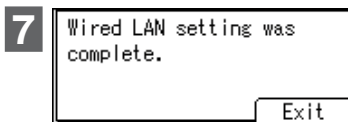
<p>EN Press the [▲] or [▼] key to select [Network], and then press the [OK] key.</p>	<p>Press the [▲] or [▼] key to select [LAN Settings], and then press the [OK] key.</p>	<p>Press the [▲] or [▼] key to select [Wired LAN], and then press the [OK] key.</p>	<p>Connect the LAN cable to the Ethernet port at the back side of the machine.</p>
<p>DE Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Netzwerk] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].</p>	<p>Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [LAN-Einstellungen] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].</p>	<p>Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Kabelgebund. LAN] auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste [OK].</p>	<p>Schließen Sie das LAN-Kabel an den Ethernet-Anschluss an der Rückseite des Geräts an.</p>
<p>FR Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Réseau], puis appuyez sur la touche [OK].</p>	<p>Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Paramètres LAN], puis appuyez sur la touche [OK].</p>	<p>Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [LAN filaire], puis appuyez sur la touche [OK].</p>	<p>Branchez le câble LAN au port Ethernet à l'arrière de l'appareil.</p>
<p>IT Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Rete], quindi premere il tasto [OK].</p>	<p>Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Impostazioni LAN], quindi premere il tasto [OK].</p>	<p>Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Wired LAN], quindi premere il tasto [OK].</p>	<p>Collegare il cavo LAN alla porta Ethernet sul retro della macchina.</p>
<p>ES Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Red] y, a continuación, pulse [OK].</p>	<p>Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Ajustes de LAN] y, a continuación, pulse [OK].</p>	<p>Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [LAN con cable] y a continuación pulse [OK].</p>	<p>Conecte el cable LAN al puerto Ethernet de la parte trasera de la máquina.</p>
<p>CA Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Xarxa] i després premeu [OK].</p>	<p>Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Paràmetres LAN] i després premeu [OK].</p>	<p>Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [LAN amb fil] i després premeu [OK].</p>	<p>Connecteu el cable LAN al port Ethernet situat a la part posterior de la màquina.</p>



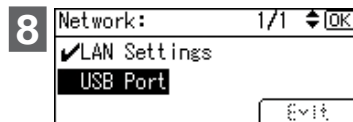
DYR028



DYR029



DYR030



DYR041

Press the right selection key ([Next]).

Select the method to set the IP address.

Auto-Obtain (DHCP):
Obtains an IP address automatically.
Manual Configuration:
Specify an IP address manually. You can select a value by pressing [▲]/[▼]/[◀]/[▶] key.

Confirm the message on the screen, and then press the right selection key ([Exit]).

Press the [▲] or [▼] key to select [USB Port], and then press the [OK] key.

EN

Drücken Sie auf die rechte Auswahl Taste ([Weiter]).

Wählen Sie das Verfahren zum Festlegen der IP-Adresse aus.

Autom. Einholen (DHCP):
Die IP-Adresse wird automatisch abgerufen.
Manuelle Konfiguration:
Legen Sie die IP-Adresse manuell fest. Sie können ein Wert auswählen, indem Sie auf die Taste [▲]/[▼]/[◀]/[▶] drücken.

Bestätigen Sie die Meldung auf dem Bildschirm und drücken Sie dann auf die rechte Auswahl Taste ([Verl.]).

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [USB-Anschluss] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

DE

Appuyez sur la touche de sélection de droite ([Suivant]).

Sélectionnez la méthode de configuration de l'adresse IP.

Attribution auto (DHCP) :
Permet d'obtenir automatiquement une adresse IP.
Configuration manuelle :
Spécifiez une adresse IP manuellement. Vous pouvez sélectionner une valeur en appuyant sur la touche [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Confirmez le message à l'écran, puis appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]).

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Port USB], puis appuyez sur la touche [OK].

FR

Premere il tasto di selezione destro ([Avanti]).

Selezionare il metodo di impostazione dell'indirizzo IP.

Auto-ottieni (DHCP):
Consente di ottenere un indirizzo IP automaticamente.
Configurazione manuale:
Specificare manualmente un indirizzo IP. È possibile selezionare un valore premendo i tasti [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

Confermare il messaggio sullo schermo, quindi premere il tasto di selezione destro ([Esci]).

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Porta USB], quindi premere il tasto [OK].

IT

Pulse la tecla de selección derecha ([Siguiente]).

Seleccione el método con el que desea establecer la dirección IP.

Auto obtener (DHCP):
obtiene una dirección IP automáticamente.
Configuración manual:
especifica una dirección IP manualmente. Puede pulsar la tecla [▲]/[▼]/[◀]/[▶] para seleccionar un valor.

Confirme el mensaje en la pantalla y, a continuación, pulse la tecla de selección derecha ([Salir]).

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Puerto USB] y a continuación pulse [OK].

ES

Premeu la tecla de selecció dreta ([Seg.]).

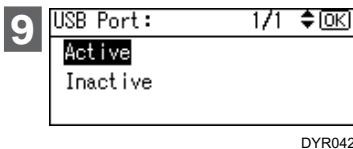
Seleccioneu el mètode per establir l'adreça IP.

Obtenir auto (DHCP):
Obté una adreça IP automàticament.
Configuració manual:
Especifiqueu una adreça IP manualment. Podeu seleccionar un valor amb la tecla [▲]/[▼]/[◀]/[▶].

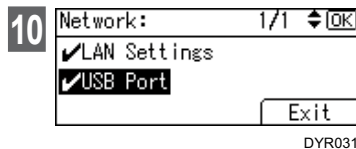
Confirmeu el missatge de la pantalla i, tot seguit, premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]).

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Port USB] i després premeu [OK].

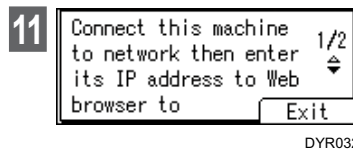
CA



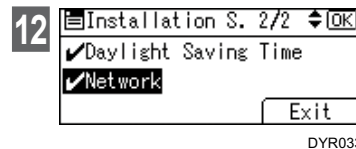
DYR042



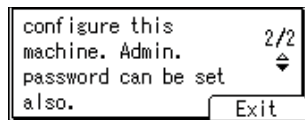
DYR031



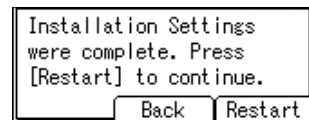
DYR032



DYR033



DYR049



DYR034

EN

Press the [▲] or [▼] key to select [Active] or [Inactive], and then press the [OK] key.

Select [Active] if you will connect the machine and your computer via USB connection.

If the Wireless LAN board is installed, the screen for setting a direct connection appears so you can specify whether to enable direct connections.

When the network connection is complete, press the right selection key ([Exit]).

Confirm the message on the screen, and then press the right selection key ([Exit]).

You can scroll the message by pressing [▲] and [▼] key.

Press the right selection key ([Exit]), and then press the right selection key ([Restart]).

Wired LAN setting is complete. Go to page 18.

DE

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Aktiv] oder [Inaktiv] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Wählen Sie [Aktiv] aus, wenn Sie das Gerät und den Computer über eine USB-Verbindung verbinden wollen.

Wenn die W-LAN-Platine installiert ist, wird der Bildschirm zum Einrichten einer Direktverbindung angezeigt. Dort können Sie festlegen, ob Direktverbindungen aktiviert sein sollen.

Wenn die Netzwerkverbindung hergestellt ist, drücken Sie auf die rechte Auswahltaste ([Verl.]).

Bestätigen Sie die Meldung auf dem Bildschirm und drücken Sie dann auf die rechte Auswahltaste ([Verl.]).

Sie können die Meldung durchblättern, indem Sie auf die Tasten [▲] und [▼] drücken.

Drücken Sie auf die rechte Auswahltaste ([Verl.]) und dann auf die rechte Auswahltaste ([Neustart]).

Die Einstellung des kabelgebundenen LAN ist abgeschlossen. Gehen Sie zu Seite 18.

FR

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Actif] ou [Inactif], puis appuyez sur la touche [OK].

Sélectionnez [Actif] si vous souhaitez connecter l'appareil et votre ordinateur via une connexion USB.

Si la carte de LAN sans fil est installée, l'écran pour la configuration d'une connexion directe s'affiche afin que vous puissiez spécifier si vous souhaitez activer les connexions directes.

Lorsque la connexion au réseau est terminée, appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]).

Confirmez le message à l'écran, puis appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]).

Vous pouvez parcourir le message en appuyant sur les touches [▲] et [▼].

Appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]) puis appuyez sur la prochaine touche de sélection de droite ([Redémarr.]).

La configuration du LAN filaire est terminée. Passez à la page 18.

IT

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Attivo] o [Non attivo], quindi premere il tasto [OK].

Selezionare [Attivo] se si intende collegare la macchina e il computer tramite connessione USB.

Se è installata la scheda Wireless LAN, viene visualizzata la schermata per l'impostazione di una connessione diretta in modo da poter specificare se abilitare le connessioni dirette.

Una volta completata la connessione di rete, premere il tasto di selezione destro ([Esci]).

Confermare il messaggio sullo schermo, quindi premere il tasto di selezione destro ([Esci]).

È possibile scorrere il messaggio premendo il tasto [▲] e [▼].

Premere il tasto di selezione destro ([Esci]), quindi premere nuovamente il tasto di selezione destro ([Riavvia]).

L'impostazione della rete Wired LAN è completata. Andare a pagina 18.

ES

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Activo] o [Inactivo] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Selecione [Activo] si va a conectar la máquina y el ordenador mediante una conexión USB.

Si está instalada la tarjeta de LAN inalámbrica, aparecerá la pantalla para establecer una conexión directa para que pueda especificar si desea permitir conexiones directas.

Una vez finalizada la conexión de red, pulse la tecla de selección derecha ([Salir]).

Confirme el mensaje en la pantalla y, a continuación, pulse la tecla de selección derecha ([Salir]).

Puede pulsar las teclas [▲] y [▼] para desplazar el mensaje.

Pulse la tecla de selección derecha ([Salir]) y, a continuación, pulse la tecla de selección derecha ([Reiniciar]).

La configuración de la LAN con cable ha finalizado. Diríjase a la página 18.

CA

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Actiu] o [Inactiu] i després premeu [OK].

Selecioneu [Actiu] si connectareu la màquina a l'ordinador mitjançant una connexió USB.

Si teniu la targeta de LAN sense fil instal·lada, apareixerà la pantalla per configurar una connexió directa i podreu especificar si voleu activar les connexions directes.

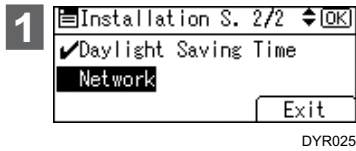
Un cop finalitzada la connexió de xarxa, premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]).

Confirmeu el missatge de la pantalla i, tot seguit, premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]).

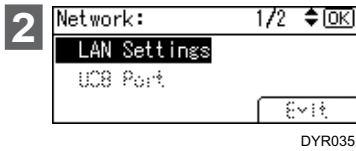
Podeu desplaçar el missatge amb les tecles [▲] i [▼].

Premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]) i, tot seguit, premeu la tecla de selecció dreta ([Reinicia]).

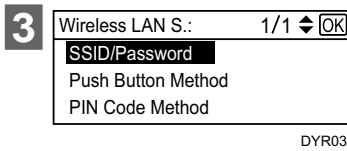
S'ha completat la configuració de LAN amb fil. Aneu a la pàgina 18.



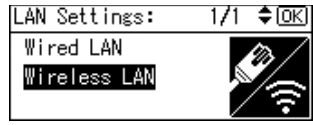
DYR025



DYR035



DYR037



DYR036

Press the [▲] or [▼] key to select [Network], and then press the [OK] key.

Press the [▲] or [▼] key to select [LAN Settings], and then press the [OK] key. Press the [▲] or [▼] key to select [Wireless LAN], and then press the [OK] key.

Press the [▲] or [▼] key to select how to connect the machine to the network, and then press the [OK] key.

Follow the on screen message and connect to the network. For details, see Setup in the web manual.

SSID/Password:
Detected networks are listed. Select a network from the list.
Push Button Method:
When you press push button that is on your router, the machine is connected to the network.
PIN Code Method:
Displays a PIN code on the screen. Enter the PIN code into your router..

EN

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Netzwerk] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [LAN-Einstellungen] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK]. Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Wireless LAN] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um auszuwählen, wie das Gerät mit dem Netzwerk verbunden wird, und dann auf die Taste [OK].

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und stellen Sie eine Verbindung zum Netzwerk her. Weitere Einzelheiten dazu finden Sie im entsprechenden Abschnitt im Online-Handbuch.

SSID/Passwort:
Erkannte Netzwerke werden aufgelistet. Wählen Sie ein Netzwerk aus der Liste aus.
Knopfdruck-Methode:
Wenn Sie den Knopf an Ihrem Router drücken, wird das Gerät mit dem Netzwerk verbunden.
PIN-Code-Methode:
Zeigt einen PIN-Code auf dem Bildschirm an. Geben Sie den PIN-Code in Ihren Router ein.

DE

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Réseau], puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Paramètres LAN], puis appuyez sur la touche [OK]. Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour afficher [LAN ss fil], puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner le mode de connexion de l'appareil au réseau, puis appuyez sur la touche [OK].

Suivez les messages à l'écran et connectez-vous au réseau. Pour plus d'informations, voir le manuel Configuration sur internet.

SSID/Mot de passe :
Les réseaux détectés sont affichés. Sélectionnez un réseau dans la liste.
Méthode à l'aide du bouton-poussoir :
Lorsque vous appuyez sur le bouton-poussoir sur votre routeur, l'appareil est connecté au réseau.
Méthode du code PIN :
Affiche un code PIN sur l'écran. Saisissez le code PIN dans votre routeur.

FR

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Rete], quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Impostazioni LAN], quindi premere il tasto [OK]. Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Wireless LAN], quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare come connettere la macchina alla rete, quindi premere il tasto [OK].

Seguire il messaggio sullo schermo e connettersi alla rete. Per ulteriori informazioni, vedere Installazione nel manuale online.

SSID/Password:
Vengono elencate le reti rilevate. Selezionare una rete dall'elenco.
Metodo Push Button:
Quando si preme il pulsante sul router, la macchina si connette alla rete.
Metodo Codice PIN:
Viene visualizzato un codice PIN sullo schermo. Inserire il codice PIN nel router.

IT

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Red] y, a continuación, pulse [OK].

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Ajustes de LAN] y, a continuación, pulse [OK]. Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [LAN inalámbrica] y, a continuación, pulse [OK].

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar cómo desea conectar la máquina a la red y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Siga el mensaje mostrado en la pantalla y conecte la máquina a la red. Para obtener más información, consulte configuración en el manual web.

SSID/Contraseña:
se muestra una lista de las redes detectadas. Seleccione una red de la lista.
Mediante botón de comando:
cuando pulse el botón del router, la máquina se conectará a la red.
Mediante Código PIN:
Muestra un código PIN en la pantalla. introduzca el código PIN en su router.

ES

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Xarxa] i després premeu [OK].

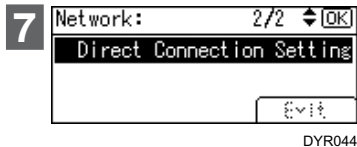
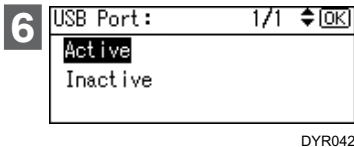
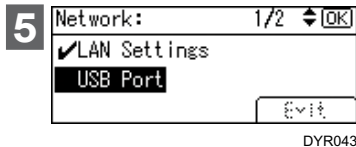
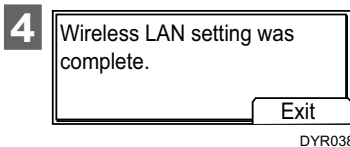
Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Paràmetres LAN] i després premeu [OK]. Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [LAN sense fil] i després premeu [OK].

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar com connectar la màquina a la xarxa i després premeu [OK].

Seguiu el missatge de la pantalla i connecteu-vos a la xarxa. Per obtenir més informació, consulteu el manual web.

SSID/Contrasenya:
S'enumeren les xarxes detectades. Seleccioneu una xarxa de la llista.
Mètode de botó d'ordre:
Quan premeu el botó d'ordre del router, la màquina es connecta a la xarxa.
Mètode de codi PIN:
Mostra un codi PIN a la pantalla. Introduïu el codi PIN al router.

CA



EN Confirm the message on the screen, and then press the right selection key ([Exit]).

Press the [▲] or [▼] key to select [USB Port], and then press the [OK] key.

Press the [▲] or [▼] key to select [Active] or [Inactive], and then press the [OK] key.

Press the [▲] or [▼] key to select [Direct Connection Setting], and then press the [OK] key.

Select [Active] if you will connect the machine and your computer via USB connection.

DE Bestätigen Sie die Meldung auf dem Bildschirm und drücken Sie dann auf die rechte Auswahl Taste ([Verl.]).

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [USB-Anschluss] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Aktiv] oder [Inaktiv] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Direktverbindungseinstellung] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Wählen Sie [Aktiv] aus, wenn Sie das Gerät und den Computer über eine USB-Verbindung verbinden wollen.

FR Confirmez le message à l'écran, puis appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]).

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Port USB], puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Actif] ou [Inactif], puis appuyez sur la touche [OK].

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Param. connexion directe], puis appuyez sur la touche [OK].

Sélectionnez [Actif] si vous souhaitez connecter l'appareil et votre ordinateur via une connexion USB.

IT Confermare il messaggio sullo schermo, quindi premere il tasto di selezione destro ([Esci]).

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Porta USB], quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Attivo] o [Inattivo], quindi premere il tasto [OK].

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Impost.connessione diretta], quindi premere il tasto [OK].

Selezionare [Attivo] se si intende collegare la macchina e il computer tramite connessione USB.

ES Confirme el mensaje en la pantalla y, a continuación, pulse la tecla de selección derecha ([Salir]).

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Puerto USB] y a continuación pulse [OK].

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Activo] o [Inactivo] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Direct Connection Setting] (Ajuste de conexión directa) y, a continuación, pulse [OK].

Seleccione [Activo] si va a conectar la máquina y el ordenador mediante una conexión USB.

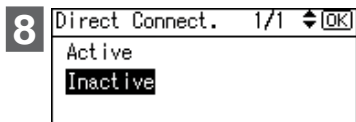
CA Confirmeu el missatge de la pantalla i, tot seguit, premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]).

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Port USB] i després premeu [OK].

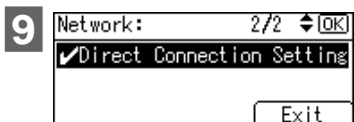
Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Actiu] o [Inactiu] i després premeu [OK].

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Paràmetres Connexió Direct] i després premeu [OK].

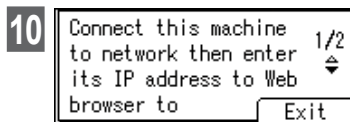
Selecioneu [Actiu] si connectareu la màquina a l'ordinador mitjançant una connexió USB.



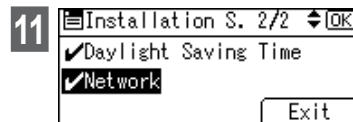
DYR045



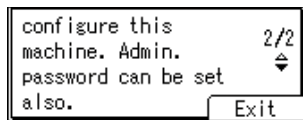
DYR039



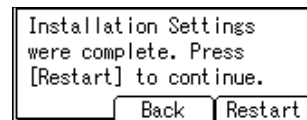
DYR032



DYR033



DYR049



DYR034

Press the [▲] or [▼] key to select [Active] or [Inactive], and then press the [OK] key.

Select [Active] if you will use Direct Connection.

When the network connection is complete, press the right selection key ([Exit]).

Confirm the message on the screen, and then press the right selection key ([Exit]).

You can scroll the message by pressing [▲] and [▼] key.

Press the right selection key ([Exit]), and then press the right selection key ([Restart]).

Wireless LAN setting is complete. Go to page 18.

EN

Drücken Sie auf die Taste [▲] oder [▼], um [Aktiv] oder [Inaktiv] auszuwählen, und dann auf die Taste [OK].

Wählen Sie [Aktiv], wenn Sie eine Direktverbindung verwenden wollen.

Wenn die Netzwerkverbindung hergestellt ist, drücken Sie auf die rechte Auswahl Taste ([Verl.]).

Bestätigen Sie die Meldung auf dem Bildschirm und drücken Sie dann auf die rechte Auswahl Taste ([Verl.]).

Sie können durch die Meldung blättern, indem Sie auf die Tasten [▲] und [▼] drücken.

Drücken Sie auf die rechte Auswahl Taste ([Verl.]) und dann auf die rechte Auswahl Taste ([Neustart]).

Die Einstellung des W-LAN ist abgeschlossen. Gehen Sie zu Seite 18.

DE

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner [Actif] ou [Inactif], puis appuyez sur la touche [OK].

Sélectionnez [Actif] si vous souhaitez utiliser une connexion directe.

Lorsque la connexion au réseau est terminée, appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]).

Confirmez le message à l'écran, puis appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]).

Vous pouvez parcourir le message en appuyant sur les touches [▲] et [▼].

Appuyez sur la touche de sélection de droite ([Sortie]) puis appuyez sur la prochaine touche de sélection de droite ([Redémarr.]).

La configuration du LAN sans fil est terminée. Passez à la page 18.

FR

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare [Attivo] o [Non attivo], quindi premere il tasto [OK].

Selezionare [Attivo] se si intende utilizzare la Connessione diretta.

Una volta completata la connessione di rete, premere il tasto di selezione destro ([Esci]).

Confermare il messaggio sullo schermo, quindi premere il tasto di selezione destro ([Esci]).

È possibile scorrere il messaggio premendo i tasti [▲] e [▼].

Premere il tasto di selezione destro ([Esci]), quindi premere nuovamente il tasto di selezione destro ([Riavvia]).

L'impostazione della rete Wireless LAN è completata. Andare a pagina 18.

IT

Pulse la tecla [▲] o [▼] para seleccionar [Activo] o [Inactivo] y, a continuación, pulse la tecla [OK].

Si va a utilizar la conexión directa, seleccione [Activo].

Una vez finalizada la conexión de red, pulse la tecla de selección derecha ([Salir]).

Confirme el mensaje en la pantalla y, a continuación, pulse la tecla de selección derecha ([Salir]).

Puede pulsar la tecla [▲] y [▼] para desplazar el mensaje.

Pulse la tecla de selección derecha ([Salir]) y, a continuación, pulse la tecla de selección derecha ([Reiniciar]).

El ajuste de la LAN inalámbrica ha finalizado. Diríjase a la página 18.

ES

Premeu la tecla [▲] o [▼] per seleccionar [Actiu] o [Inactiu] i després premeu [OK].

Seleccioneu [Actiu] si utilitzareu la connexió directa.

Un cop finalitzada la connexió de xarxa, premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]).

Confirmeu el missatge de la pantalla i, tot seguit, premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]).

Podeu desplaçar-vos pel missatge mitjançant les tecles [▲] i [▼].

Premeu la tecla de selecció dreta ([Surt]) i, tot seguit, premeu la tecla de selecció dreta ([Reinicia]).

S'ha completat la configuració de LAN sense fil. Aneu a la pàgina 18.

CA

Specify how to install the printer driver./ Legen Sie fest, wie der Druckertreiber installiert werden soll./ Définir la méthode d'installation du pilote d'impression./ Specificare come installare il driver della stampante./ Especificque cómo va a instalar el driver de impresora./ Especificueu com instal·lar el driver de la impressora.

This chapter explains how to install the printer driver when using Windows. If you are using OS X, see Driver Installation Guide in the web manual. In diesem Kapitel wird erläutert, wie der Druckertreiber bei Verwendung von Windows installiert wird. Wenn Sie OS X verwenden, lesen Sie im entsprechenden Abschnitt zur Treiberinstallation im Online-Handbuch nach.

Ce chapitre explique comment installer le pilote d'impression sous Windows. Si vous utilisez OS X, consultez le manuel en ligne.

Questo capitolo spiega come installare il driver della stampante se si utilizza Windows. Se si utilizza OS X, consultare la Guida all'installazione dei driver nel manuale online.

Este capítulo explica cómo instalar el driver de impresora al usar Windows. Si está utilizando macOS, consulte la Guía de instalación del driver en el manual web.

Aquest capítol explica com instal·lar el driver de la impressora si utilitzeu Windows. Si feu servir OS X, consulteu la Driver Installation Guide al manual web.

CD-ROM



Install the printer driver that is on the supplied CD-ROM. (See page 19.)

Installieren Sie den Druckertreiber, der sich auf der mitgelieferten CD-ROM befindet. (Siehe Seite 19.)

Installez le pilote d'impression fourni sur le CD-ROM. (Voir page 19.)

Installare il driver della stampante incluso nel CD-ROM in dotazione. (Vedere pagina 19.)

Instale el driver de impresora del CD-ROM incluido. (Consulte la página 19.)

Instal·leu el driver de la impressora contingut al CD-ROM subministrat. (Consulteu la pàgina 19.)

Online/Online/ En ligne/Online/ Online/Online



Installing the printer driver by using the Device Software Manager on the supplied CD-ROM (See page 21.)

The Device Software Manager is a support tool for installing the latest driver. You can use Device Software Manager with your Windows operating system to automatically search for and install the appropriate printer driver. You can install Device Software Manager from the supplied CD-ROM.

- To use Device Software Manager, your computer must be connected to the Internet.
- You can install Device Software Manager from our website as well.
- If an updated printer driver is released, the appropriate printer driver is found automatically so you can install it.

Installieren des Druckertreibers mit dem Device Software Manager auf der mitgelieferten CD-ROM (Siehe Seite 21.)

Der Device Software Manager ist ein Hilfsprogramm zum Installieren des neuesten Treibers. Sie können den Device Software Manager auf Ihrem Windows-Betriebssystem nutzen, um automatisch nach dem entsprechenden Druckertreiber zu suchen und diesen zu installieren. Sie können den Device Software Manager von der mitgelieferten CD-ROM installieren.

- Um den Device Software Manager verwenden zu können, muss Ihr Computer mit dem Internet verbunden sein.
- Sie können den Device Software Manager auch von unserer Website installieren.
- Falls ein aktualisierter Druckertreiber veröffentlicht wird, wird der entsprechende Druckertreiber automatisch gefunden, sodass Sie diesen installieren können.

Installation du pilote d'impression à l'aide du Device Software Manager sur le CD-ROM fourni (voir page 21.)

Le Device Software Manager est un outil permettant d'installer le pilote le plus récent. Vous pouvez utiliser le Device Software Manager avec votre système d'exploitation Windows pour rechercher et installer automatiquement le pilote d'impression adéquat. Vous pouvez installer Device Software Manager à partir du CD-ROM fourni.

- Pour utiliser le Device Software Manager, votre ordinateur doit être connecté à Internet.
- Vous pouvez également installer Device Software Manager à partir de notre site Web.
- Si un pilote d'imprimante mis à jour est publié, le pilote d'imprimante adéquat est trouvé automatiquement afin que vous puissiez l'installer.

Installazione del driver della stampante tramite Device Software Manager incluso nel CD-ROM in dotazione (vedere pagina 21)

Device Software Manager è uno strumento di supporto per l'installazione del driver più recente. È possibile utilizzare Device Software Manager con il sistema operativo Windows per cercare e installare automaticamente il driver della stampante appropriato. È possibile installare Device Software Manager dal CD-ROM in dotazione.

- Per utilizzare Device Software Manager, il computer deve essere connesso a Internet.
- È possibile installare Device Software Manager anche dal sito web di Ricoh.
- Se viene rilasciato un driver della stampante aggiornato, viene individuato automaticamente il driver della stampante appropriato in modo da poterlo installare.

Instalación del driver de impresora con el Device Software Manager del CD-ROM incluido (consulte la página 21).

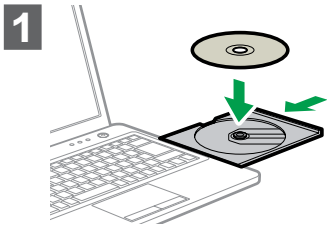
Device Software Manager es una herramienta de soporte para instalar el driver más reciente. Puede usar Device Software Manager con el sistema operativo Windows para buscar e instalar automáticamente el driver de impresora adecuado. Puede instalar Device Software Manager desde el CD-ROM incluido.

- Para poder usar Device Software Manager, su ordenador debe estar conectado a Internet.
- También puede instalar Device Software Manager desde nuestro sitio web.
- Si se publica un driver de impresora actualizado, se encuentra automáticamente el driver de impresora adecuado para que pueda instalarlo.

Instal·lació del driver d'impresora mitjançant el Device Software Manager contingut al CD-ROM subministrat (consulteu la pàgina 21).

El Device Software Manager és una eina de suport per instal·lar el driver més recent. Podeu fer servir el Device Software Manager del dispositiu amb el sistema operatiu Windows per cercar i instal·lar automàticament el driver d'impresora adequat. Podeu instal·lar Device Software Manager des del CD-ROM subministrat.

- Per utilitzar Device Software Manager, l'ordinador ha d'estar connectat a internet.
- També podeu instal·lar el Device Software Manager des del nostre lloc web.
- Si es publica un driver d'impresora actualitzat, el driver de la impressora adequat es detecta automàticament perquè el pugueu instal·lar.



DVK238



Insert the CD-ROM into your computer.
If you are asked to select an operation for the CD-ROM, select [Setup.exe] to start the installation.

★ Important

- To use USB connection, press the machine's [Menu] key and go to [Host Interface], [USB Port] and to confirm the setting is [Active].

Select the language to use.

When the installer starts up, click [Install from Disk].

Specify whether to connect the computer via a network or by a USB cable.

Installation starts.

EN

Legen Sie die CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk des Computers ein.

Wenn Sie aufgefordert werden, eine Option für die CD-ROM auszuwählen, wählen Sie [Setup.exe], um die Installation zu starten.

★ Wichtig

- Zur Verwendung einer USB-Verbindung drücken Sie auf die Taste [Menu] des Geräts und gehen Sie [Host-Schnittstelle] und [USB-Anschluss] und überprüfen Sie, ob die Einstellung auf [Aktiv] gesetzt ist.

Wählen Sie die zu verwendende Sprache aus.

Startet das Installationsprogramm, klicken Sie auf [Von Festplatte installieren].

Legen Sie fest, ob die Verbindung zum Computer über ein Netzwerk oder ein USB-Kabel hergestellt werden soll.

Die Installation wird gestartet.

DE

Insérez le CD-ROM dans votre ordinateur.

Si l'ordinateur vous demande de sélectionner une tâche pour le CD-ROM, sélectionnez [Setup.exe] pour démarrer l'installation.

★ Important

- Pour utiliser une connexion USB, appuyez sur la touche [Menu] de l'appareil et rendez-vous dans [Interface hôte], [Port USB] afin de confirmer que le paramètre est [Actif].

Sélectionnez la langue à utiliser.

Lorsque l'assistant d'installation démarre, cliquez sur [Installer depuis le disque].

Spécifiez si vous souhaitez vous connecter à l'ordinateur via le réseau ou par câble USB.

L'installation démarre.

FR

Inserire il CD-ROM nel computer in uso.
Se viene richiesto di selezionare un'operazione per il CD-ROM, selezionare [Setup.exe] per avviare l'installazione.

★ Importante

- Per utilizzare la connessione USB, premere il tasto [Menu] della macchina e accedere a [Interfaccia host], [Porta USB] e verificare che l'impostazione sia [Attivo].

Selezionare la lingua desiderata.

All'avvio del programma di installazione, fare clic su [Installa da disco].

Specificare se collegare il computer tramite una rete o un cavo USB.

L'installazione si avvia.

IT

Inserte el CD-ROM en su ordenador.
Si se le pide que seleccione una operación para el CD-ROM, seleccione [Setup.exe] para iniciar la instalación.

★ Importante

- Para usar la conexión USB, pulse la tecla [Menú] de la máquina y vaya a [Host Interface] (Interface host), [Puerto USB] y confirme que el ajuste es [Activo].

Seleccione el idioma que desea utilizar.

Cuando se inicie el instalador, haga clic en [Instalar desde disco].

Especifique si desea conectar con el ordenador a través de la red o mediante un cable USB.

Comenzará el proceso de instalación.

ES

Inseriu el CD-ROM a l'ordinador.
Si se us demana que seleccioneu una operació per al CD-ROM, seleccioneu [Setup.exe] per iniciar la instal·lació.

★ Important

- Per utilitzar la connexió USB, premeu la tecla [Menú] de la màquina i aneu a [Interfície host], [Port USB] i confirmeu que el paràmetre és [Actiu].

Seleccioneu l'idioma que voleu utilitzar.

Quan s'obri l'instal·lador, feu clic a [Instal·lar des de disc].

Especifiqueu si voleu connectar l'ordinador a través d'una xarxa o un cable USB.

Començarà la instal·lació.

CA

5



EN

★ Important

- If you connect the computer by a USB cable, do not connect the cable until you are instructed to do so on the screen.
- If you connect the computer via a Wireless LAN, do not connect any cables, even though the message to do so appears during the installation.

When the [Install Printer Driver] screen appears, select [Add a new printer] and proceed the installation.

When the [Printer Initial Settings] screen appears, specify the optional devices attached to the machine or the paper settings for trays as necessary.

Proceed the installation by following the guidance on the screen.

Installation is complete when the [Complete] screen appears.

DE

★ Wichtig

- Falls Sie den Computer über ein USB-Kabel verbinden, schließen Sie das Kabel erst an, wenn Sie über den Bildschirm dazu angewiesen werden.
- Wenn Sie den Computer per W-LAN verbinden, schließen Sie keine Kabel an, auch wenn Sie während der Installation durch eine Meldung dazu aufgefordert werden.

Wenn der Bildschirm [Druckertreiber installieren] angezeigt wird, wählen Sie [Neuen Drucker hinzufügen] aus, und fahren Sie mit der Installation fort.

Wenn der Bildschirm [Drucker-Grundeinstellungen] angezeigt wird, legen Sie die optionalen Komponenten, die am Gerät befestigt sind, oder die Papiereinstellungen für die Magazine nach Bedarf fest.

Fahren Sie mit der Installation fort, indem Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm folgen. Die Installation ist abgeschlossen, wenn der Bildschirm [Abgeschlossen] angezeigt wird.

FR

★ Important

- Si vous vous connectez à l'ordinateur via un câble USB, ne branchez pas le câble avant d'y avoir été invité.
- Si vous vous connectez à l'ordinateur via un LAN sans fil, ne branchez aucun câble, même si un message vous y invitait s'affiche pendant l'installation.

Lorsque l'écran [Installez le pilote d'imprimante] s'affiche, sélectionnez [Ajouter une nouvelle imprimante] et procédez à l'installation.

Lorsque l'écran [Paramètres d'imprimante initiaux] s'affiche, spécifiez les périphériques optionnels reliés à l'appareil ou les paramètres papier pour les magasins, selon les besoins.

Procédez à l'installation en suivant les directives à l'écran.

L'installation est terminée lorsque l'écran [Terminé] s'affiche.

IT

★ Importante

- Se si collega il computer tramite un cavo USB, non collegare il cavo finché non viene richiesto sullo schermo.
- Se si connette il computer tramite una rete Wireless LAN, non collegare alcun cavo anche se il relativo messaggio compare durante l'installazione.

Quando viene visualizzata la schermata [Installa il driver stampante], selezionare [Aggiungi una nuova stampante] e procedere con l'installazione.

Quando viene visualizzata la schermata [Impostazioni iniziali stampante], specificare i dispositivi opzionali collegati alla macchina o le impostazioni della carta per i vassoi in base alle esigenze.

Procedere con l'installazione seguendo le istruzioni sullo schermo.

L'installazione è completa quando compare la schermata [Completata].

ES

★ Importante

- Si establece conexión con el ordenador mediante un cable USB, no conecte el cable hasta que se le pida que lo haga en la pantalla.
- Si conecta el ordenador mediante una LAN inalámbrica, no conecte ningún cable, ni siquiera si durante la instalación aparece un mensaje que le indica que lo haga.

Cuando aparezca la pantalla [Instalar el controlador de impresora], seleccione [Agregar una nueva impresora] y continúe con la instalación.

Cuando aparezca la pantalla [Configuración inicial de impresora], especifique los dispositivos opcionales conectados a la máquina o los ajustes de papel de las bandejas según sea necesario.

Siga las indicaciones de la pantalla para continuar con la instalación.

La instalación habrá finalizado cuando aparezca la pantalla [Configuración completada].

CA

★ Important

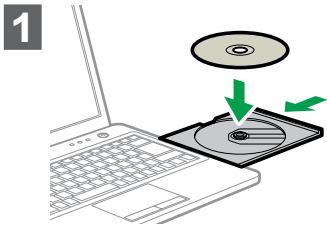
- Si connecteu l'ordinador mitjançant un cable USB, no connecteu el cable fins que se us indiqui que ho feu a la pantalla.
- Si connecteu l'ordinador a través d'una LAN sense fil, no connecteu cap cable, tot i que aparegui el missatge durant la instal·lació.

Quan aparegui la pantalla [Instal·la el driver de la impressora], selecciona [Addició impressora nova] i procediu a la instal·lació.

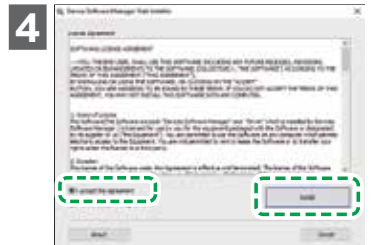
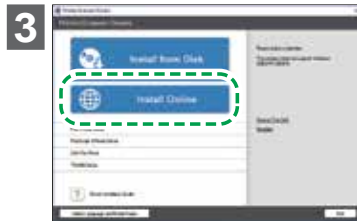
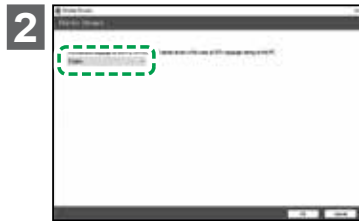
Quan aparegui la pantalla [Paràmetres inicials impressora], especifiqueu els dispositius opcionals connectats a la màquina o els paràmetres del paper de les safates, segons sigui necessari.

Procediu amb la instal·lació tot seguint les indicacions a la pantalla.

La instal·lació s'ha completat quan apareix la pantalla [Completa].



DVPC28



Insert the CD-ROM into your computer.
If you are asked to select an operation for the CD-ROM, select [Setup.exe] to start the installation.

★ Important

- To use USB connection, press the machine's [Menu] key and go to [Host Interface], [USB Port] and to confirm the setting is [Active].

Select the language to use.

When the installer starts, click [Install Online].

Select [I accept the agreement], and then click [Install] to continue the installation.

EN

Legen Sie die CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk des Computers ein.

Wenn Sie aufgefordert werden, eine Option für die CD-ROM auszuwählen, wählen Sie [Setup.exe], um die Installation zu starten.

★ Wichtig

- Zur Verwendung einer USB-Verbindung drücken Sie auf die Taste [Menu] des Geräts und gehen Sie [Host-Schnittstelle] und [USB-Anschluss] und überprüfen Sie, ob die Einstellung auf [Aktiv] gesetzt ist.

Wählen Sie die zu verwendende Sprache aus.

Wenn das Installationsprogramm startet, klicken Sie auf [Online installieren].

Wählen Sie [Ich akzeptiere die Vereinbarung] aus und klicken Sie dann auf [Installieren], um mit der Installation fortzufahren.

DE

Insérez le CD-ROM dans votre ordinateur.

Si l'ordinateur vous demande de sélectionner une tâche pour le CD-ROM, sélectionnez [Setup.exe] pour démarrer l'installation.

★ Important

- Pour utiliser une connexion USB, appuyez sur la touche [Menu] de l'appareil et rendez-vous dans [Interface hôte], [Port USB] afin de confirmer que le paramètre est [Actif].

Sélectionnez la langue à utiliser.

Lorsque l'assistant d'installation démarre, cliquez sur [Installer en ligne].

Sélectionnez [J'accepte les termes du contrat de licence], puis cliquez sur [Installer] pour poursuivre l'installation.

FR

Inserire il CD-ROM nel computer in uso.
Se viene richiesto di selezionare un'operazione per il CD-ROM, selezionare [Setup.exe] per avviare l'installazione.

★ Importante

- Per utilizzare la connessione USB, premere il tasto [Menu] della macchina e accedere a [Interfaccia host], [Porta USB] e verificare che l'impostazione sia [Attivo].

Selezionare la lingua desiderata.

Quando il programma di installazione si avvia, fare clic su [Installa online].

Selezionare [Accetto i termini del contratto], quindi fare clic su [Installa] per continuare l'installazione.

IT

Inserte el CD-ROM en su ordenador.
Si se le pide que seleccione una operación para el CD-ROM, seleccione [Setup.exe] para iniciar la instalación.

★ Importante

- Para usar la conexión USB, pulse la tecla [Menú] de la máquina y vaya a [Host Interface] (Interface host), [Puerto USB] y confirme que el ajuste es [Activo].

Seleccione el idioma que desea utilizar.

Cuando se inicie el instalador, haga clic en [Instalar online].

Seleccione [Acepto el contrato] y haga clic en [Instalar] para continuar con la instalación.

ES

Inseriu el CD-ROM a l'ordinador.
Si se us demana que seleccioneu una operació per al CD-ROM, seleccioneu [Setup.exe] per iniciar la instal·lació.

★ Important

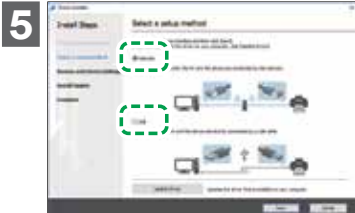
- Per utilitzar la connexió USB, premeu la tecla [Menú] de la màquina i aneu a [Interfície host], [Port USB] i confirmeu que el paràmetre és [Actiu].

Seleccioneu l'idioma que voleu utilitzar.

Quan s'obri l'instal·lador, feu clic a [Instal·lar online].

Seleccioneu [Accepto el contracte] i, tot seguit, feu clic a [Instal·la] per continuar la instal·lació.

CA



EN Specify whether to connect the computer via a network or by a USB cable.

★ Important

- If you connect the computer by a USB cable, do not connect the cable until you are instructed to do so on the screen.
- If you connect the computer by Wireless LAN, do not connect any cables, even though the message to do so appears during the installation.

Select the machine from [Device Name], and then click [Next].

Installation starts. Wait until the [Complete] screen appears.

DE Legen Sie fest, ob die Verbindung zum Computer über ein Netzwerk oder ein USB-Kabel hergestellt werden soll.

★ Wichtig

- Falls Sie den Computer über ein USB-Kabel verbinden, schließen Sie das Kabel erst an, wenn Sie über den Bildschirm dazu angewiesen werden.
- Wenn Sie den Computer per W-LAN verbinden, schließen Sie keine Kabel an, auch wenn Sie während der Installation durch eine Meldung dazu aufgefordert werden.

Wählen Sie das Gerät unter [Gerätename] aus und klicken Sie dann auf [Weiter].

Die Installation wird gestartet. Warten Sie, bis der Bildschirm [Abgeschlossen] angezeigt wird.

FR Spécifiez si vous souhaitez vous connecter à l'ordinateur via le réseau ou par câble USB.

★ Important

- Si vous vous connectez à l'ordinateur via un câble USB, ne branchez pas le câble avant d'y avoir été invité.
- Si vous connectez l'ordinateur par LAN sans fil, ne branchez aucun câble, même si un message vous y invite pendant l'installation.

Sélectionnez l'appareil dans [Nom de périphérique], puis cliquez sur [Suivant].

L'installation démarre. Attendez jusqu'à ce que l'écran [Terminé] s'affiche.

IT Specificare se collegare il computer tramite una rete o un cavo USB.

★ Importante

- Se si collega il computer tramite un cavo USB, non collegare il cavo finché non viene richiesto sullo schermo.
- Se si connette il computer tramite una rete Wireless LAN, non collegare alcun cavo anche se il relativo messaggio compare durante l'installazione.

Selezionare la macchina da [Nome dispositivo], quindi fare clic su [Avanti].

L'installazione si avvia. Attendere finché non compare la schermata [Completata].

ES Especifique si desea conectar con el ordenador a través de la red o mediante un cable USB.

★ Importante

- Si establece conexión con el ordenador mediante un cable USB, no conecte el cable hasta que se le pida que lo haga en la pantalla.
- Si conecta el ordenador mediante una LAN inalámbrica, no conecte ningún cable, ni siquiera si durante la instalación aparece un mensaje que le indica que lo haga.

Seleccione la máquina en [Nombre del dispositivo] y haga clic en [Siguiente].

Comenzará el proceso de instalación. Espere a que aparezca la pantalla [Configuración completada].

CA Especifiqueu si voleu connectar l'ordinador a través d'una xarxa o un cable USB.

★ Important

- Si connecteu l'ordinador mitjançant un cable USB, no connecteu el cable fins que se us indiqui que ho feu a la pantalla.
- Si connecteu l'ordinador a través d'una LAN sense fil, no connecteu cap cable, encara que aparegui el missatge durant la instal·lació.

Seleccioneu l'aparell a [Nom del dispositiu] i feu clic a [Següent].

Comença la instal·lació. Espereu fins que aparegui la pantalla [Completa].



© 2018

EN **GB** DE **DE** FR **FR** IT **IT** ES **ES** CA **ES**
MOBQ-7637